Town Information

GARAPA English 8

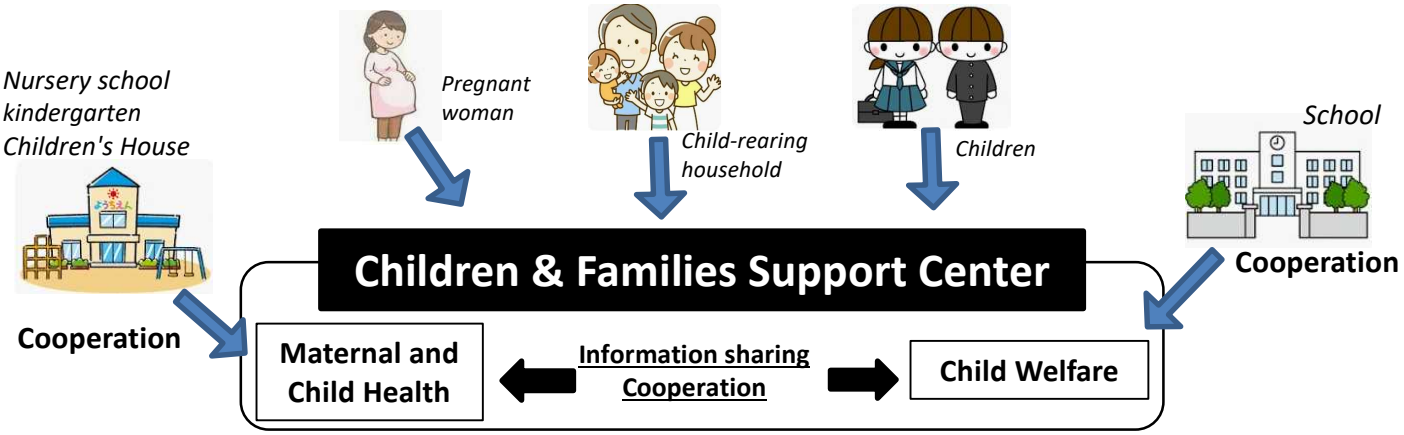
Multicultural Cooperation Division, Oizumi Town Hall
Address: 51-1 Hinode, Oizumi-machi Phone: 0276-63-3111 (ext. 212)
Fax: 0276-63-3921 E-mail:tabunka@town.oizumi.gunma.jp

August 10th, 2026

Children & Families Support Center ［こども家庭センター］

~ Supporting You Every Step of your Parenting Jurney ~

Effective April 1, 2026, we opened the "Oizumi Town Children and Family Center," which integrates maternal and child health with child welfare to provide seamless counseling and support from pregnancy through the child-rearing years.
The Children & Families Support Center is a resource where expectant and new mothers, all children, and their families can feel free to seek advice on a wide range of concerns. To help everyone experience pregnancy, childbirth, and parenting with peace of mind, professionals such as public health nurses, midwives, licensed psychologists, and social workers provide counseling and offer ongoing support in cooperation with relevant organizations.



For details, please contact the Children Future Division (*Kodomo Mirai- ka*) at ☎ext. 520

School Enrollment for Foreign Children ［外国籍児童就学について］

The town's Board of Education (*Kyoiku Iinkai*) will be accepting applications for enrollment from guardians of foreign children who wish to enroll in the town's elementary schools in April, 2027. A notification letter will be sent to each eligible guardian. If you wish your child to enter a public elementary school, please be sure to come to the Educational Administration Division (*Kyoiku Kanri-ka)* within the specified period. If you are not available within the period, please notify it in advance to the Educational Administration Division (*Kyoiku Kanri-ka).*

※If your child will not enter the school, please submit "Admission Declination of Town's Elementary School (*Choritsu Shogakko Nyugaku Jitai Renraku Hyo*)" to the Education Administration Division (*Kyoiku Kanri-ka)* by August 21st (Fri.), 2026.

■ **Eligible Children to enter the town's elementary schools:**
- Children who are registered as residents with their guardians or living in Oizumi with their guardians.
- Guardians and their children wish to enroll in the town's schools

■ **Application Accepting Date & Time:** August 24th (Mon.) ~ September 4th (Fri.), 2026 8:30 ~ 17:15
■ **Location:** Educational Administration Division (*Kyoiku Kanri-ka*), Counter No.214 on the 2nd floor of the Town Hall
■ **Things to Bring:**
- Notification letter
- Residence Card (*Zairyu Card*) of Guardian and the child who will enter the school
- "Mother and Child Health Handbook (*Boshi Techo*)" in which child's health conditions and vaccinations are recorded.

For details, please contact the Educational Administration Division (*Kyoiku Kanri-ka*) at ☎ext. 232.

目 次

こども家庭センター 1
外国籍児童就学について 1
窓口延長、土曜窓口 1
今月の税金納期 1
令和9年度入園児 2
消防団員の募集について 2
秋の道路愛護運動（地域クリーン作戦） 2
小型家電/古着・古布/プラスチック製品の回収 2
各種予防接種 3
県営住宅入居者 3
外国人のための法律相談 3
日曜・祝日当番医 4
9月の保健カレンダー 4
イベント情報 4
・福祉ショップ
・文化の通訳養成講座「きりえ」

■Service Hours Extension Days【窓口延長】
Date: August 12, 19, 26
September 2, 9 (every Wednesday)
Time: 8:30 - 19:15
At: Resident Affairs Division (*Jumin-ka*)
and Tax Collection Division (*Shuno-ka*)

■Saturday Services 【土曜窓口】
Date: August 15, 22, 29
September 5, 12
Time: 8:30 - 17:15
At: Resident Affairs Division (*Jumin-ka*)
and Tax Collection Division (*Shuno-ka*)

■Tax Due Date in August 【今月の税金納期】
- Resident Tax (2nd Term)
- Nursing-Care Insurance Premium (2nd Term)
- National Health Insurance Tax (2nd Term)
- Long-Life Medical Care Premium (2nd Term)

Due Date: August 31st (Monday)

Ask the Tax Collection Division (*Shuno-ka*) for details if necessary. (☎ext. 533)

Private Kindergarten/Certified Childcare Center Enrollment for FY2027 ［令和9年度入園児］

Private kindergartens and certified child centers in the town will be accepting applications for children who will be enrolled in FY2027.

■ **Eligible Children:** Children aged 3 and older who have not yet entered elementary school and wish to receive about 4 hours of early childhood education per day.

■ **Application Procedure:** Fill out the application form and submit it directly to a kindergarten or a certified child center you choose.

■ **Application Starting Date:** August 24th (Mon.), 2026

Private Kindergarten (*Yochien*)/ Certified Childcare Center (*Nintei Kodomoen*)	**Address**	**Telephone**
Miyoshi Yochien (Certified childcare center)	Yoshida 974-3	0276-62-3935
Miyoshi Dai2 Yochien (Certified childcare center)	Yorikido 277-1	0276-63-1621
Matsubara Yochien (Certified childcare center)	Nishi Koizumi 3-6-22	0276-62-2532
Enoki Yochien (Certified childcare center)	Kita Koizumi 3-9-6	0276-62-3636
St. Clara Yochien (Private kindergarten)	Hinode 56-1	0276-62-3036

For details, please contact each kindergarten or Certified childcare center directly.

Volunteer Firefighter Recruitment ［消防団員の募集について］

Volunteer fire department is firefighting organizations established in each municipality. Member of Volunteer fire department go about their regular jobs on a daily basis, but in the event of a fire or other disaster, they step up to protect the lives, safety, and property of the town's residents.

Any healthy person aged 18 or older who lives, works, or attends school in the town is welcome to join, regardless of gender, students and women are also active members.

Some volunteer fire departments have a "Trumpet corps", a group that plays trumpets at fire department events.

If you are interested in joining the volunteer fire department, please the Security & Safety Division Division (*Anzen Anshin-ka*) at ☎ext. 235.

Autumn Road Clean Campaign ［秋の道路愛護運動（地域クリーン作戦）］

To create a good living environment in the community, the "Autumn Road Cleaning Campaign" is being conducted with the cooperation of all residents of the town.

■ Date: October 4th (Sun.), 2026

■ Main Activities : ・Clean-up of roads
・Weeding of road edges and tree planting strips
・Picking up garbage
・ Pruning of trees overhanging roads

■Important reminders:
・Please collect any garbage generated during the activities at the location designated by the community association (*Jichikai*), not at a regular garbage collection point.
The garbage will be collected on October 5 (Mon.)

※Keep objects off roads, so that the road can be used more spaciously.

For details, please contact the Public Works Management Division (*Doboku Kanri-ka*) at ☎ext. 221.

Collection of Small Home Appliances /Old clothes/Plastic products
［小型家電/古着・古布/プラスチック製品の回収］

The town will collect small home appliances that are no longer used at home, old clothes and plastic products for recycling purpose with free of charge.

■ **Date & Time:** September 19th (Sat.) 9:30 - 11:00

■ **Location:** Parking Lot on the East Side of the Town Hall [Addr.: 51-1 Hinode]

- **Small home appliances**:
  Electronic devices, Music devices, Home appliances, and Products that use power supplies and chargers
  ※Items subject to the Home Appliance Recycling Law cannot be collected, such as TV, Air conditioners, Refrigerators, Freezers, Washing machines, Clothes dryers, etc.
- **Old clothes:** Clothes, Bedclothes, Towels, Curtains, etc.
  (Excluding cotton-filled clothes and rubber or vinyl products)
- **Plastic products:** Products made of 100% plastic can be collected.
  (Excluding plastic products without a "Plastic mark" or with stain)

Plastic mark

For details, please contact the Environmental Development Division (*Kankyo Seibi-ka*) at ☎ext. 526.

Various Vaccinations Available ［各種予防接種］

If you haven't yet received the following vaccinations, please get them as soon as possible, allowing plenty of time.

■ **Measles and Rubella Combined 2nd term**

Pre-vaccination screening form was sent out in April 2026.

- Eligibility: Those born between April 2, 2020 and April 1, 2021.
- Vaccination deadline: March 31st (Wed.), 2027

■ **Diphtheria Tetanus Combined 2nd term**

Pre-vaccination screening form was sent out the month following the 11th birthday month.

- Eligibility: Persons between 11 and under 13 years old
- Vaccination deadline: The day before eligible person's 13th birthday

■ **Japanese Encephalitis 2nd term**

Pre-vaccination screening form was sent out the month following the 9th birthday month.

- Eligibility: Persons between 9 and under 13 years old
- Vaccination deadline: The day before eligible person's 13th birthday

■ **Cervical Cancer**

Pre-vaccination screening form was sent out in April, when girls enter their first year of junior-high school.

- Eligibility: Girls of an age equivalent to sixth-grade elementary school students (typically first-year junior-high school students) through first-year high school students
- Vaccination deadline: The last day of the fiscal year in which a girl turns 16.

■ **Pneumococcal Vaccine for the elderly**

Pre-checkup sheet was sent out the month following the 65th birthday month.

- Eligibility: Persons who turn 65 years old in FY2026
- Vaccination deadline: The day before eligible person's 66th birthday

■ **Shingles Vaccine**

Pre-vaccination screening form was sent out in April, 2026.

- Eligibility: Persons who turn 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, or 100 years old during FY2026.
- Vaccination deadline: March 31st (Wed.), 2027
- Notes: Since the shingles vaccine requires two doses administered two months apart, anyone wishing to receive the vaccinn should complete their first dose by the end of January, 2027.

For details, please contact the Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka)* at ☎ext. 519.

Prefectural Housing for Rent ［県営住宅入居者］

Applications for prefectural housing will be accepting as below. For details on the location, layout, number of available units, rent, etc., of the apartment complexes being offered, please visit the following website of the Prefectural Housing Supply Corporation *(Ken Jutaku Kyokyu Kosha*). https://www.gunma-jkk.or.jp/

■ **Eligible Persons:** People who are pressed for housing.
(Income restrictions apply. No co-signer required. Single household can also apply.)

■ **Application Method:** Fill out the application form and send it to the following mailing address, or apply by email through the website, https://www.gunma-jkk.or.jp/
Attention: *Ken-Jutaku-Kyokyu-Kosha* (Prefectural Housing Supply Corporation)
Address: 〒371-0025 1-7-12 Koun-cho, Maebashi-city, Gunma

■ **Application Period:** September 1st (Tue.) ~ September 15th (Tue.), ※ Postmarked by the 15th.

■ **Leaflet and the application form :** Distributed at Prefectural Housing Supply Corporation (*Ken-Jutaku-Kyokyu-Kosha)*, Prefectural Citizen Center (*Kenmin-Center*), Prefectural Civil Engineering Office (*Ken-Doboku-Jimusho)*, Prefectural Health Welfare Office (*Ken-Hoken-Fukushi-Jimusho)* and the Urban Development Division (*Toshi Seibi-ka*) at the counter No. 209 on the 2nd floor of the Town Hall.

■ **Selection Method:** Selection will be made by open drawing

■ **Available Date of Occupancy:** After being selected, you will be contacted individually as soon as you are approved on the tenant eligibility examination.

※Details of ongoing house leasing updates can be found on the website at [https://www.gunma-jkk.or.jp/] as well as the open drawing-housing application status announced on the 1st of every month.

For details, please contact the Prefecture Housing Supply Corporation (*Ken-Jutaku-Kyokyu-Kosha*) at ☎027-223-5811.

Legal Consultation for Foreign Residents ［外国人のための法律相談］

The Legal consultation will be provided for free with respecting confidentiality, and interpreting service is available.

★**SOS in OIZUMI**

■ **Date & Hours:** September 13th (Sun.), 2026 10:00 - 15:00 (Reception closes at 14:30)
*Those with reservations will be given priority. Reservation until 14:30

■ **Location:** 2F, Large Conference Room, Oizumi-machi Kominkan [addr.: 2465 Yoshida Oizumi-machi, Ora-gun]

■ **Advisors:** *Bengoshi* (Lawyer), *Gyoseishoshi* (Immigration specialist)
Shakai Hoken Romushi (labor & pension issue specialist)

■ **Interpreters:** English, Chinese, Portuguese, Spanish, Vietnamese, Nepali and Tagalog

■ **Contact:** One-Stop Consultation Center for Foreign Residents of Gunma
Phone: 027-289-8275 (Monday - Friday) for reservation and inquiry
Mobile: 090-5054-5215 (This number is available only on September 13th.)

★ Doctors on duty on Sundays and National Holidays [日曜・祝日当番医]

This is subject to change, so please check by phone in advance if you can see a doctor.

Note: The area code 0276 is omitted.

Date	Physician(*Naika*) ※: Pediatrician (*Shonika*) Only <9:00 - 17:00>		Surgeon (*Geka*) <9:00 - 17:00>	Otorhino-laryngologist (*Jibika*) <9:00 - 13:00>	Dentist (*Shika*) <9:00 - 11:30>
Aug.11 Tue.	Tatebayashi Kinen Hospital ☎72-3155 (Tatebayashi)	Yokota Iin ☎ 72-0255(Tatebayashi)	Shinjo Clinic ☎55-3623 (Tatebayashi)		Tatebayashi-Oura Dental Health Medical Center ☎73-8818 (Tatebayashi)
Aug. 16 Sun.	Hachiya Hospital ☎63-0888 (Oizumi)	Hasegawa Clinic ☎80-3311 (Tatebayashi)	Horii Clinic ☎55-2100 (Tatebayashi)	Narushima Clinic ☎76-7640 (Tatebayashi)	
Aug.23 Sun.	Miura Iin ☎62-2917 (Oizumi)	Ogiwara Clinic ※ ☎61-1133 (Oizumi)	Sawada Hifu/Geka ☎70-7703 (Tatebayashi)		
Aug. 30 Sun.	Heart Clinic ☎71-8810 (Tatebayashi)	Tsutsuji-no-Sato ☎50-1653 (Tatebayashi)	Keiyu Hospital ☎49-9000 (Tatebayashi)		
Sep.6 Sun.	Goto Naika Iin ☎72-0134(Tatebayashi)	Meiwa Babies & Children's Clinic ※ ☎84-1166 (Meiwa)	Meiwa Ishida Clinic ☎84-4646 (Meiwa)	Narushima Clinic ☎76-7640 (Tatebayashi)	
Sep.13 Sun.	Takahashi Clinic ☎75-7772 (Tatebayashi)	Fujiwara Iin ☎88-7797 (Oura)	Tatebayashi-shi Yakan Kyubyo Shinryojo ☎73-2313 (Tatebayashi)		

・After or before reception hours / Night-time : Call Emergency Medical Telephone Service (☎45-7799)
・Emergency Hospital (Physician, Surgeon) : Tatebayashi Kose General Hospital (☎0570-02-1114). Please press 1 after the voice prompt.
・Weekday night clinic (Physician, Pediatrician) : Ota City Health Center (☎60-3099), Reception hours : 18:45 - 21:45 except Sundays, National Holidays, and Year End/New Year Holidays.

★ Health Calendar in September [9月の保健カレンダー]

※Reservation is required.

Date		Reception	Subject	Eligible Person
01	Tue.	09:30 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
02	Wed.	Notified individually	Health Examination for 5 years old children	Those who are eligible will be notified individually.
03	Thu.	12:45 - 13:15	Dental Examination for 2 years old children	Those who are eligible will be notified individually.
08	Tue.	09:00 - 11:00	*SUKOYAKA HIROBA*	Infants and their guardians ※
10	Thu.	12:45 - 13:15	Health Examination for 18 months old children	Those who are eligible will be notified individually.
11	Fri.	13:00 - 15:00	Parents Class	Pregnant Mothers and their family ※
14	Mon.	09:30 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
16	Wed.	12:45 - 13:15	Health Examination for 3 years old children	Those who are eligible will be notified individually.
25	Fri.	13:00 - 13:15	Health Examination for 7 months old children	Those who are eligible will be notified individually.
28	Mon.	09:30- 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
29	Tue.	09:00 - 11:00	Infants Health Counseling	Infants and their guardians ※
		13:00 - 13:15	Health Examination for 4 months old children	Those who are eligible will be notified individually.

・Location is Health & Welfare General Center.
・As for Adult Health Counseling, physical and mental problems are dealt with.
・Please note that the schedule mentioned above is subject to change due to unavoidable reason.

[Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-Ka*) : ☎ext. 518]

Event Information [イベント情報]

■ **Welfare Shop** [福祉ショップ]
- **Date & Time:** August 25th (Tue.) 11:00 - 12:30
- **Location:** Lobby on the 1st floor of the Town Hall [Addr.:51-1 Hinode]
- **Products:** Cookies, Vegetables, Udon Noodles, HandiCrafts, etc.

※Please note that the tenants and the location may be subject to change.

For details, please contact the Welfare Division (*Fukushi-ka*) at ☎ext. 512.

■**Training Course for Bunka no Tsuyaku - "*KIRIE* (Paper Cutting Art)"** [文化の通訳養成講座「きりえ」]
- **Date & Time:** September 12th (Saturday), 2026 10:00 ~ (around 90 minutes)
- **Location:** Multipurpose Hall on the 1st floor of the Town Hall [Addr.:51-1 Hinode]
- **Capacity:** 20 people (Anyone is welcome to participate.)
- **Participation Fee:** Free of charge (However, 500 yen per person will be charged for the materials.)
- **Application:** Apply directly to the Multicultural Community Center with the 500 yen materials fee. (Counter No. 206 on the 2nd floor of the Town Hall (addr.: 51-1 Hinode)

For details, please contact the Multicultural Community Center at ☎0276-62-6066.